



Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval
mark in respect of

Sicherheitsventile

Aufgrund einer Bauteilprüfung –
Prüfbericht des

In virtue of a type-test –
test report by

TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg vom 06.11.2008 und 22.03.2010

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

**Hans Sasserath & Co. KG
Mühlenstraße 62, 41352 Korschenbroich**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

TÜV . SV . 10 – 525 . H . P . p

für für

Membran-Sicherheitsventil, federbelastet

Typ type

**1915 DN 15 bis DN 50; 1916 Austauschpatrone DN 15;
1962 DN 15; DN 20 Kessel-Kombiarmatur (Sicherheitsventil und Schnellentlüfter)**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von

The adjudication is made pursuant to

TRD 721; VdTÜV-Merkblatt „Sicherheitsventil 100“; Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG;
DIN EN ISO 4126-1

Sie ist bis zum **30.11.2015**
befristet und kann widerrufen werden.
Die Bescheinigung vom 28.05.2009
wird hierdurch ersetzt.

It expires on **2015-11-30**
and is revocable.
The certificate dated 2009-05-28
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist ver-
pflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu
beauftragen, Bauteile aus der laufenden Ferti-
gung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster
einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged
to the competent Authorized Inspector to conduct
a random check on the accessories concerning
identity to the type once a year. The accessories
have to be taken from the current production.

Berlin, 17. Januar 2011

Blo/Can

Verband der TÜV e. V.
Geschäftsbereich Anlagentechnik,
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
– Zertifizierungen und Registrierungen –

Blohm



Bauteilgeprüftes Sicherheitsventil
Bauteilprüfnummer 10 – 525

Sicherheitsventil
525
01.2011

- | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|---|---|--------|-------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|
| 1 | Hersteller | Hans Sasserath & Co. KG
Mühlenstraße 62
41352 Korschenbroich | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Bauart | Membran-Sicherheitsventil, federbelastet | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Öffnungscharakteristik | Normal-Sicherheitsventil | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Typbezeichnungen/
Ventilgrößen | 1915 DN 15 bis DN 50
1916 Austauschpatrone DN 15
1962 DN 15; DN 20 Kessel-Kombiarmatur
(Sicherheitsventil und Schnellentlüfter) | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Prüfmedium | Luft | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Gehäusewerkstoffe | 2.0401 DN 15 bis DN 32
2.0402.10 DN 40 und DN 50 | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Prüfanforderungen | – TRD 721
– VdTÜV-Merkblatt „Sicherheitsventil 100“
– Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG
– DIN EN ISO 4126-1 | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Bauteilkennzeichen | TÜV . SV . 10 – 525 . H . P . p | | | | | | | | | | | | |
| | darin bedeuten: | | | | | | | | | | | | | |
| | H = | vorgesehen für Wasserheizungsanlagen nach
DIN EN 12828 (ehemals DIN 4751-2) mit einer
Vorlauftemperatur bis 120 °C | | | | | | | | | | | | |
| | P = | maximal zulässige Wärmeleistung der Anlage in kW für | | | | | | | | | | | | |
| | | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td>DN 15</td> <td>50 kW</td> <td>DN 32</td> <td>350 kW</td> </tr> <tr> <td>DN 20</td> <td>100 kW</td> <td>DN 40</td> <td>600 kW</td> </tr> <tr> <td>DN 25</td> <td>200 kW</td> <td>DN 50</td> <td>900 kW</td> </tr> </table> | DN 15 | 50 kW | DN 32 | 350 kW | DN 20 | 100 kW | DN 40 | 600 kW | DN 25 | 200 kW | DN 50 | 900 kW |
| DN 15 | 50 kW | DN 32 | 350 kW | | | | | | | | | | | |
| DN 20 | 100 kW | DN 40 | 600 kW | | | | | | | | | | | |
| DN 25 | 200 kW | DN 50 | 900 kW | | | | | | | | | | | |
| | p = | Einstellüberdruck 2,5 bar oder 3 bar;
die jeweilige Wärmeleistung P und der jeweilige
Einstellüberdruck p sind vom Hersteller in das
Bauteilkennzeichen einzusetzen. | | | | | | | | | | | | |

Ersatz für
Ausgabe 05.2009

Nach Prüfberichten des TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg vom
16.11.2001, 06.11.2008 und 22.03.2010

Die VdTÜV-Merkblätter sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, die Verbreitung, der Nachdruck und die Gesamtwiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei auszugsweiser Verwertung, der vorherigen Zustimmung des Verlages vorbehalten. Weitere Hinweise siehe VdTÜV-Merkblatt „Allgemeines 001“.

9 Gültigkeit des Bauteilkennzeichens

bis zum 30. November 2015

10 Bemerkung

Die Sicherung gegen Verstellen ist durch die in den Anlüftgriff eingepresste Scheibe gegeben.
Die vorstehenden Wärmeleistungsangaben beziehen sich auf das Abblasen von Satttdampf bei 2,5 bar bzw. 3,0 bar.